

32004D0786

L 138/7

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

30.4.2004

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 786/2004/ES  
z 21. apríla 2004,**

**ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia č. 1720/1999/ES, č. 253/2000/ES, č. 508/2000/ES, č. 1031/2000/ES, č. 1445/2000/ES, č. 163/2001/ES, č. 1411/2001/ES, č. 50/2002/ES, č. 466/2002/ES, č. 1145/2002/ES, č. 1513/2002/ES, č. 1786/2002/ES, č. 291/2003/ES a č. 20/2004/ES s cieľom prispôsobiť referenčné čiastky vzhľadom na rozšírenie Európskej únie**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ UNIE

— č. 508/2000/ES zo 14. februára 2000, ktorým sa zavádza program Kultúra 2000 <sup>(4)</sup>,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 129, článok 137 ods. 2, článok 149, článok 150, článok 151 ods. 5, článok 152, článok 153, článok 156, článok 166 ods. 1, článok 175 ods. 1 a článok 285,

— č. 1031/2000/ES z 13. apríla 2000, ktorým sa zavádza akčný program spoločenstva „Mládež“ <sup>(5)</sup>,

so zreteľom na návrh Komisie,

— č. 1445/2000/ES z 22. mája 2000 o používaní metód leteckého prieskumu a diaľkového pozorovania v poľnohospodárskych štatistikách v rokoch 1999 až 2003 <sup>(6)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

— č. 163/2001/ES z 19. januára 2001 o vykonávaní programu ďalšieho vzdelávania odborníkov európskeho priemyslu audiovizuálnych programov (MEDIA – vzdelávanie) (2001-2005) <sup>(7)</sup>,

po konzultácii s Výborom regiónov,

— č. 1411/2001/ES z 27. júna 2001 o rámci spoločenstva pre spoluprácu na podporu trvalo udržateľného rozvoja miest <sup>(8)</sup>,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(1)</sup>,

— č. 50/2002/ES zo 7. decembra 2001, ktorým sa zavádza program akcie spoločenstva na podporu spolupráce medzi členskými štátmi v boji proti sociálnemu vylúčeniu <sup>(9)</sup>,

keďže:

aby sa zobral zreteľ na rozšírenie Európskej únie, mali by sa v nasledujúcich rozhodnutiach Európskeho parlamentu a Rady prispôsobiť referenčné čiastky, respektíve maximálna celková čiastka:

— č. 466/2002/ES z 1. marca 2002, ktorým sa stanovuje akčný program spoločenstva podporujúci mimovládne organizácie aktívne najmä v oblasti ochrany životného prostredia <sup>(10)</sup>,

— č. 720/1999/ES z 12. júla 1999, ktorým sa prijíma skupina činností a opatrení na účely zabezpečenia spolupráce medzi transeurópskymi sieťami pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) a prístupu k týmto sieťam <sup>(2)</sup>,

— č. 1145/2002/ES z 10. júna 2002 o stimulujúcich opatreniach spoločenstva v oblasti zamestnanosti <sup>(11)</sup>,

— č. 253/2000/ES z 24. januára 2000, ktorým sa zavádza druhá fáza akčného programu spoločenstva v oblasti vzdelávania „Sokrates“ <sup>(3)</sup>,

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s.1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 626/2004/ES (Ú. v. EÚ L 99, 3.4.2004, s. 3).<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 117, 18.5.2000, s. 1.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 163, 4.7.2000, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 2066/2003/ES (Ú. v. EÚ L 309, 26.11.2003, s. 9).<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 26, 27.1.2001, s. 1.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 191, 13.7.2001, s. 1.<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 75, 16.3.2002, s. 1.<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 1.<sup>(1)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 9. marca 2004 (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 5. apríla 2004.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 9. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 2045/2002/ES (Ú. v. ES L 316, 20.11.2002, s. 1).<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 28, 3.2.2000, s.1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 451/2003/ES (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 6).

— č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) <sup>(1)</sup>; prispôbená čiastka sa v súlade s článkom 166 ods. 3 zmluvy musí uplatňovať pri vykonávaní všetkých činností stanovených v rámcovom programe,

— č. 1786/2002/ES z 23. septembra 2002, ktorým sa prijíma program činnosti spoločenstva v oblasti verejného zdravia (2003-2008) <sup>(2)</sup>,

— č. 291/2003/ES zo 6. februára 2003, ktorým sa zavádza Európsky rok vzdelávania prostredníctvom športu 2004 <sup>(3)</sup>,

— č. 20/2004/ES z 8. decembra 2003, ktorým sa stanovuje všeobecný rámec financovania akcií spoločenstva na podporu spotrebiteľskej politiky na roky 2004 až 2007 <sup>(4)</sup>.

ROZHODLI TAKTO:

#### Článok 1

Článok 15 rozhodnutia č. 1720/1999/ES sa nahrádza takto:

„Článok 15

#### Finančné prostriedky

1. Finančný rámec pre činnosti spoločenstva, ktoré patria pod toto rozhodnutie je pre obdobie 2002 až 2004 34,9 milióna eur.

2. Ročné položky schvaľuje rozpočtový orgán v medziach finančných vyhládok.“

#### Článok 2

Článok 10 ods. 1 rozhodnutia č. 253/2000/ES sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie určené v článku 1 sa týmto stanovuje vo výške 2 060 miliónov eur.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 43, 18.2.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 1.

#### Článok 3

Článok 3 rozhodnutia č. 508/2000/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Záhlavie „Rozpočet“ sa nahrádza záhlavím „Finančné prostriedky“.

2. Prvý odsek sa nahrádza takto:

„Finančný rámec pre vykonávanie programu Kultúra 2000 na obdobie uvedené v článku 1 sa týmto stanovujú na 170,7 milióna eur.“

#### Článok 4

Článok 9 ods. 1 rozhodnutia č. 1031/2000/ES sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie určené v článku 1 sa týmto stanovujú vo výške 605 miliónov EUR.“

#### Článok 5

Prvý odsek článku 3 rozhodnutia č. 1445/2000/ES sa nahrádza takto:

„Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie 2004 až 2007 sa týmto stanovuje vo výške 14,75 milióna eur. 11 miliónov eur sa stanovuje pre obdobie do 31. decembra 2006. Pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007 sa navrhovaná čiastka považuje za potvrdenú, ak je v rámci príslušnej etapy v súlade s finančnými vyhládkami platnými pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007.“

#### Článok 6

Článok 4 ods. 5 rozhodnutia č. 163/2001/ES sa nahrádza takto:

„5. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie uvedené v článku 1 sa týmto stanovuje vo výške 52 miliónov eur.“

#### Článok 7

Prvý pododsek článku 6 ods. 1 rozhodnutia č. 1411/2001/ES sa nahrádza takto:

„1. Tento kooperačný rámec začne 1. januára 2001 a ukončí sa 31. decembra 2004. Finančný rámec pre vykonávanie tohto kooperačného rámca v období 2001 – 2004 je 14,8 milióna eur.“

## Článok 8

Článok 6 ods. 1 rozhodnutia č. 50/2002/ES sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec vykonávania programu na obdobie uvedené v článku 1 sa týmto stanovuje na 85,4 milióna eur, vrátane technických a administratívnych výdavkov.“

## Článok 9

Článok 7 ods. 2 rozhodnutia č. 466/2002/ES sa nahrádza takto:

„2. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie 2002 až 2006 sa týmto stanovuje vo výške 34,3 milióna eur.“

## Článok 10

Článok 12 ods. 1 rozhodnutia č. 1145/2002/ES sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec pre vykonávanie činností spoločenstva uvedených v tomto rozhodnutí pre obdobie od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006 je 62,3 milióna eur.“

## Článok 11

Rozhodnutie č. 1513/2002/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Celková maximálna čiastka finančnej účasti spoločenstva v celom šiestom rámcovom programe predstavuje 17 883 miliónov eur. Podiel určený pre každú činnosť je stanovený v prílohe II.“

2. Príloha II sa nahrádza textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 12

Prvý pododsek článku 7 ods. 1 rozhodnutia č. 1786/2002/ES sa nahrádza týmto pododsekom:

„1. Finančný rámec pre vykonávanie tohto programu na obdobie určené v článku 1 sa týmto stanovuje vo výške

353,77 milióna eur. Pre obdobie do 31. decembra 2006 sa stanovuje čiastka 227,51 milióna eur.

Pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007 sa navrhovaná čiastka považuje za potvrdenú, ak je v rámci príslušnej etapy v súlade s finančnými vyhlídkami platnými pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007.“

## Článok 13

Článok 10 rozhodnutia č. 291/2003/ES sa nahrádza týmto článkom:

1. Záhľavie „Rozpočet“ sa nahrádza záhlavím „Finančné prostriedky“.

2. Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec pre vykonávanie tohto rozhodnutia sa týmto stanovuje na 12,1 milióna eur.“

## Článok 14

Článok 5 ods. 1 a 2 rozhodnutia č. 20/2004/ES sa nahrádza takto:

„1. Finančný rámec na vykonávanie tohto rozhodnutia v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2007 sa stanovuje na 81,8 milióna eur, z čoho 60,6 milióna eur pokrýva obdobie do 31. decembra 2006.

2. Pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007 sa navrhovaná čiastka považuje za potvrdenú, ak je v rámci príslušnej etapy v súlade s finančnými vyhlídkami platnými pre obdobie začínajúce sa 1. januára 2007.“

## Článok 15

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Štrasburgu 21. apríla 2004

Za Európsky parlament

predseda

P. COX

za Radu

predseda

D. ROCHE

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA II

## CELKOVÁ MAXIMÁLNA ČIASTKA, PRÍSLUŠNÉ PODIELY A INDIKATÍVNE ROZDELENIE

Celková maximálna finančná čiastka a príslušné indikatívne podiely rôznych činností uvedených v článku 164 zmluvy sú nasledovné:

	(v miliónoch EUR)
Prvá činnosť <sup>(1)</sup>	15 174
Druhá činnosť <sup>(2)</sup>	658
Tretia činnosť <sup>(3)</sup>	319
Štvrtá činnosť <sup>(4)</sup>	1 732
<b>Celková maximálna čiastka</b>	<b>17 883</b>

<sup>(1)</sup> Zahŕňa činnosti vykonávané pod záhlavím ‚Zameranie a integrovanie výskumu spoločenstva‘ s výnimkou činností medzinárodnej spolupráce; výskumná infraštruktúra a téma ‚Veda a spoločnosť‘ vykonávaná pod záhlavím ‚Štruktúrovanie Európskeho výskumného priestoru‘ a činnosti vykonávané pod záhlavím ‚Posilňovanie základov Európskeho výskumného priestoru‘.

<sup>(2)</sup> Zahŕňa činnosti medzinárodnej spolupráce vykonávané pod záhlavím ‚Zameranie a integrovanie výskumu spoločenstva‘ v tematických prioritných oblastiach a pod záhlavím ‚Osobitné činnosti zahŕňajúce širšiu oblasť výskumu‘.

<sup>(3)</sup> Zahŕňa osobitné činnosti o téme ‚Výskum a inovácia‘ vykonávané pod záhlavím ‚Štruktúrovanie Európskeho výskumného priestoru‘ spolu s inovačnými činnosťami vykonávanými pod záhlavím ‚Zameranie a integrovanie výskumu spoločenstva‘.

<sup>(4)</sup> Zahŕňa činnosti, ktoré sa týkajú ľudských zdrojov a podpory mobility vykonávanej pod záhlavím ‚Štruktúrovanie Európskeho výskumného priestoru‘.

Tieto činnosti sa budú vykonávať pod nasledovnými záhlaviami (stanovené indikatívne rozdelenie financií):

(v miliónoch EUR)

1. Zameranie a integrovanie výskumu spoločnosti			14 682
Tematické priority <sup>(1)</sup>		12 438	
„Life sciences“, genomika a biotechnológia pre zdravie <sup>(2)</sup>	2 514		
= moderná genomika a jej aplikácia pre zdravie	1 209		
= boj s najzávažnejšími chorobami	1 305		
Technológie informačnej spoločnosti <sup>(3)</sup>	3 984		
Nanotechnológie a nanovedy, multifunkčné materiály založené na poznatkoch a nové výrobné procesy a zariadenia	1 429		
Aeronautika a vesmír	1 182		
Kvalita a bezpečnosť potravín	753		
Udržateľný rozvoj, globálna zmena a ekosystémy	2 329		
= udržateľné energetické systémy	890		
= udržateľná pozemná doprava	670		
= globálna zmena a ekosystémy	769		
Občania a vládnutie v spoločnosti založenej na vedomostiach	247		
Osobitné činnosti zahŕňajúce širšiu oblasť výskumu		1 409	
Politická podpora a predpokladanie vedeckých a technologických potrieb	590		
Horizontálne výskumné činnosti zahŕňajúce MSP	473		
Osobitné opatrenia na podporu medzinárodnej spolupráce <sup>(4)</sup>	346		
Nejadrové činnosti Spoločného výskumného centra		835	
2. Štruktúrovanie Európskeho výskumného priestoru			2 854
Výskum a inovácia	319		
Ľudské zdroje	1 732		
Výskumná infraštruktúra <sup>(5)</sup>	715		
Veda a spoločnosť	88		
3. Posilňovanie základov Európskeho výskumného priestoru			347
Podpora koordinácie činností	292		
Podpora koherentného rozvoja politík	55		
		<b>SPOLU</b>	<b>17 883</b>

<sup>(1)</sup> Z toho aspoň 15 % pre MSP.

<sup>(2)</sup> Vrátane max. 475 miliónov EUR na výskum súvisiaci s rakovinou.

<sup>(3)</sup> Vrátane max. 110 miliónov EUR pre ďalší rozvoj systémov Géant a GRID.

<sup>(4)</sup> Táto čiastka 346 miliónov EUR bude financovať osobitné opatrenia na podporu medzinárodnej spolupráce, ktorá zahŕňa rozvojové krajiny, stredozemné krajiny vrátane západného Balkánu a Ruska a nových nezávislých štátov (NIS). Ďalších 312 miliónov eur je vyčlenených na financovanie účasti organizácií z tretích krajín na „Tematických prioritách“ a na „Osobitných činnostiach zahŕňajúcich širšiu oblasť výskumu“, čo dáva spolu celkovú čiastku venovanú medzinárodnej spolupráci vo výške 658 miliónov eur. Ďalšie zdroje na financovanie výskumných školení v Európe pre výskumníkov z tretích krajín budú k dispozícii v rámci oddielu 2.2 „Ľudské zdroje a mobilita“.

<sup>(5)</sup> Vrátane max. 218 miliónov EUR pre ďalší rozvoj systémov Géant a GRID.“